

EN WARRANTY CONDITIONS
 This product is guaranteed against faults caused by defects in manufacturing or the materials used for a period of two years, starting from the date of purchase.* This warranty does not cover defects or damage caused by failure to install the device correctly, incorrect use of the product, or excessive wear and tear.
 *proof of purchase required.

FR CONDITION DE GARANTIE
 Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.
 *sur présentation du ticket de caisse.

NL GARANTIEVOORWAARDEN
 Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.
 *op vertoon van kassabon.

ES CONDICIONES DE GARANTÍA
 El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 3 años a partir de la fecha de compra* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.
 *previa presentación del comprobante de compra.

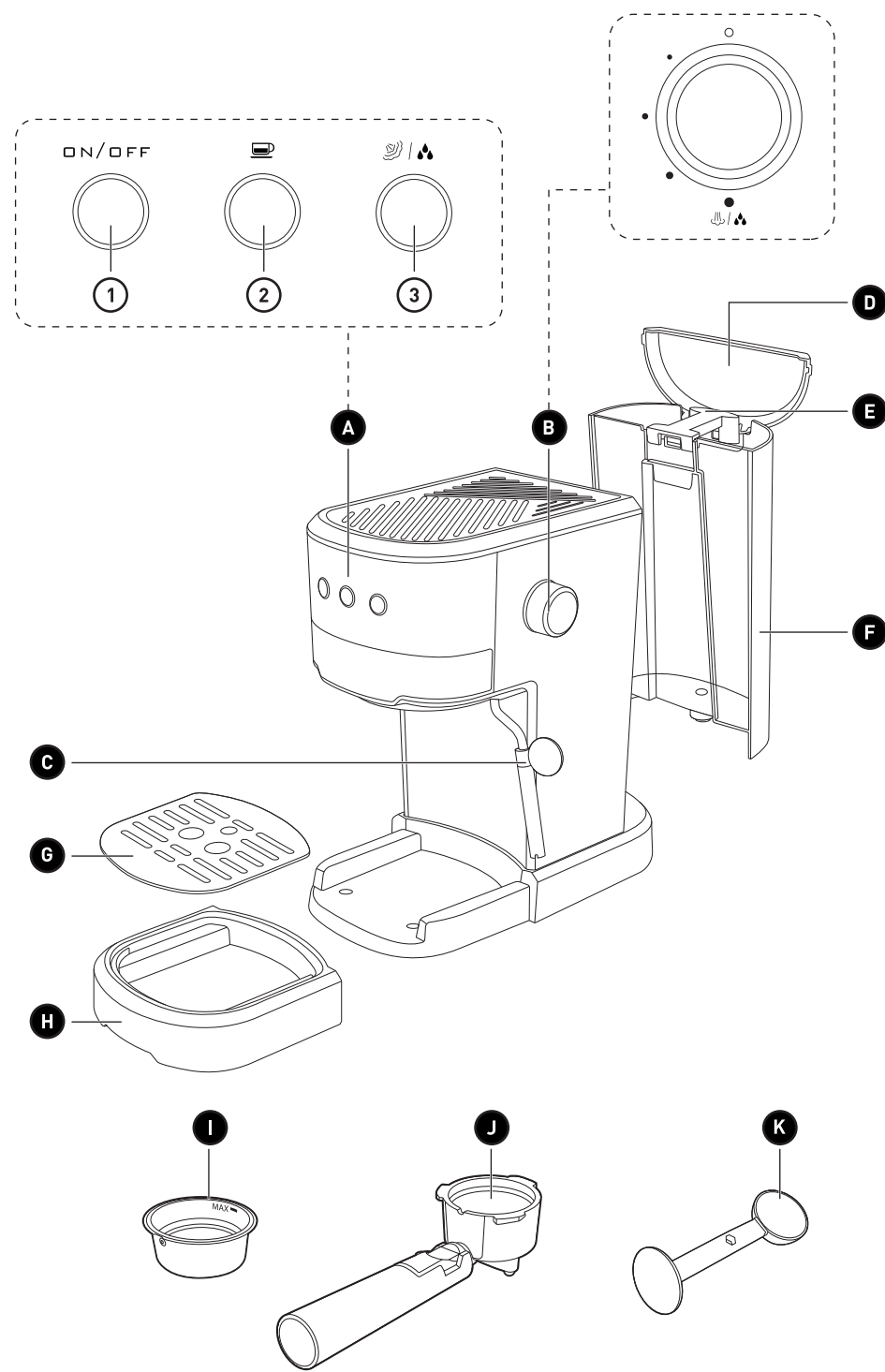
**Coffee Maker
 Machine à café
 Koffiezetapparaat
 Cafetera**

992833 - PUMPCOFFEE M1

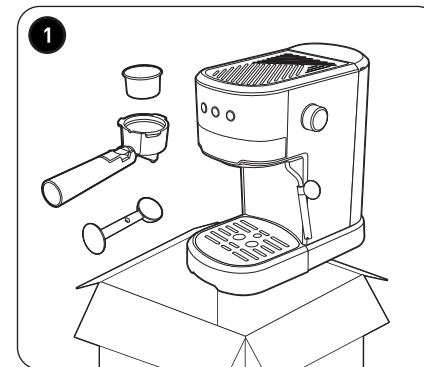
INSTRUCTIONS FOR USE02
 CONSIGNES D'UTILISATION12
 GEBRUIKSAANWIJZINGEN24
 INSTRUCCIONES DE USO36

ELECTRO DEPOT
 1 route de Vendeville
 59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE

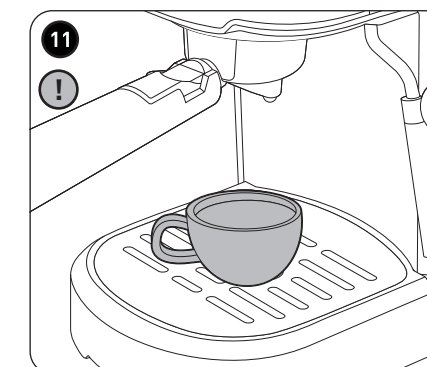
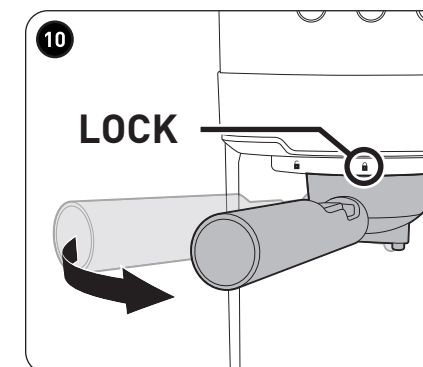
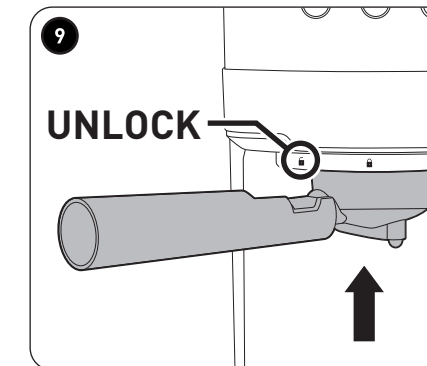
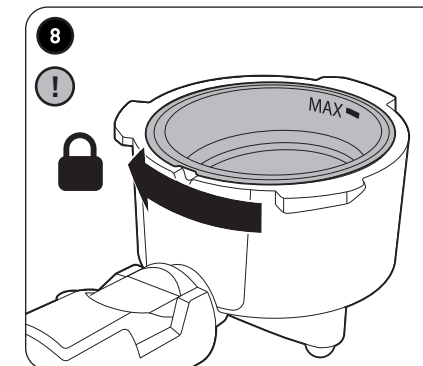
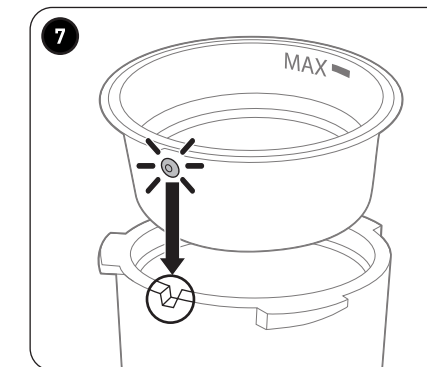
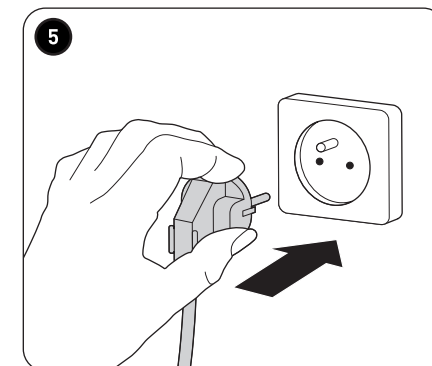
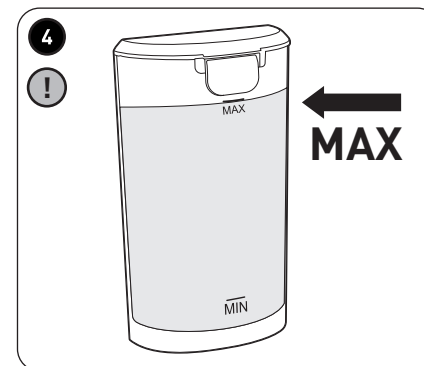
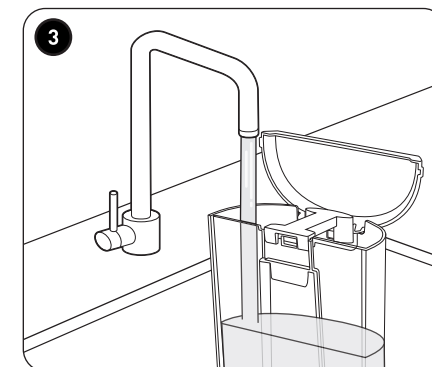
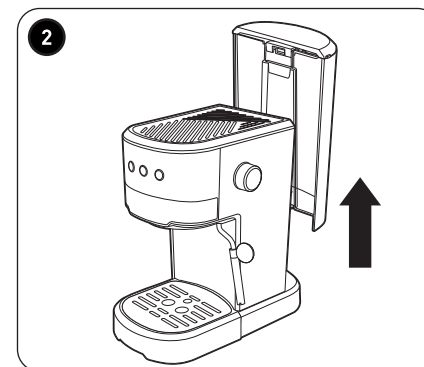


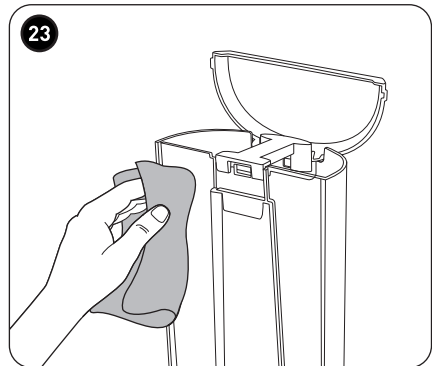
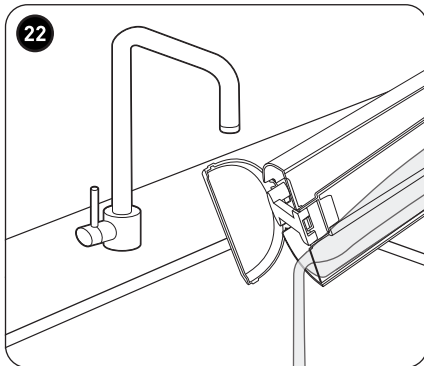
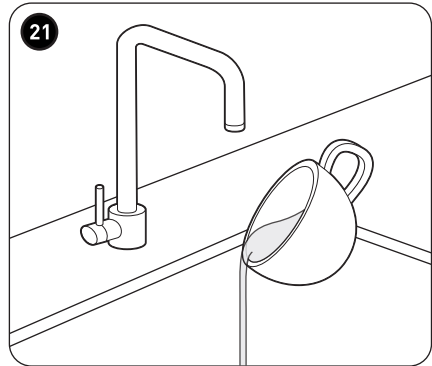
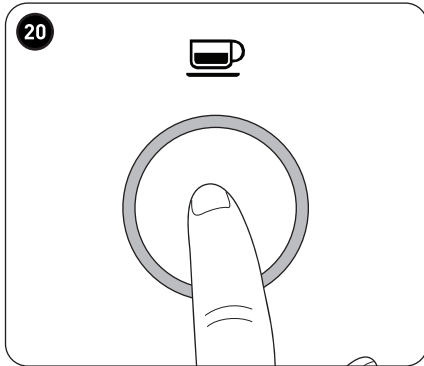
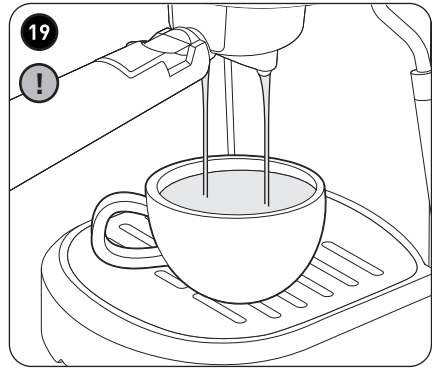
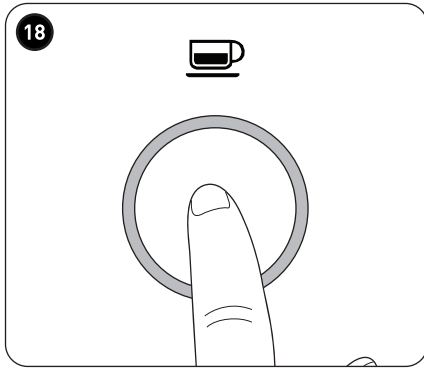


**What's in the box / Contenu de l'emballage /
Wat zit er in de verpakking / Contenido de la caja**

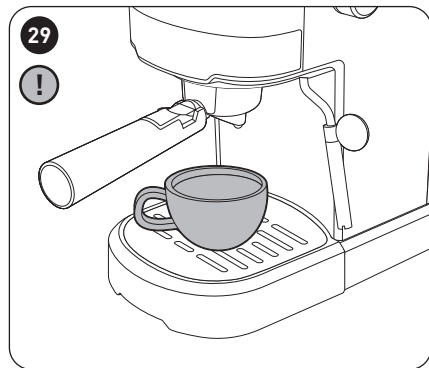
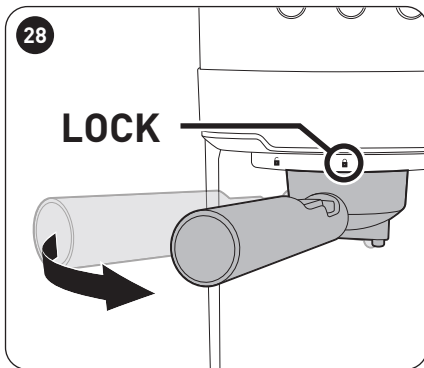
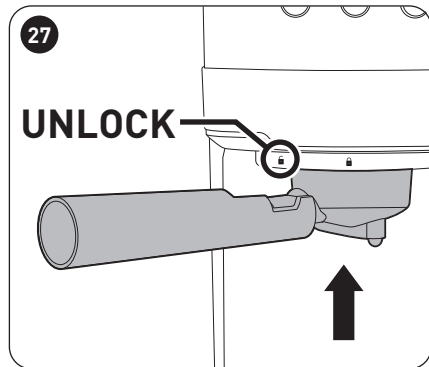
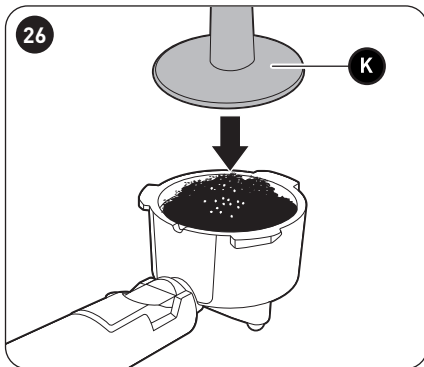
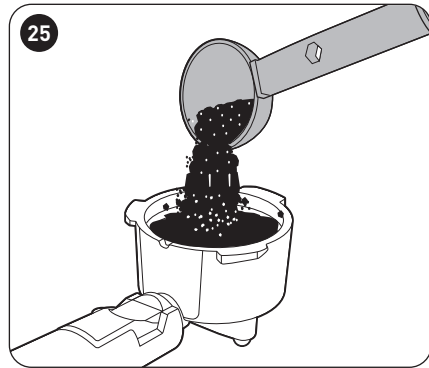
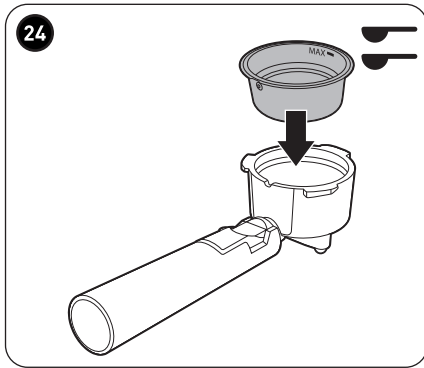


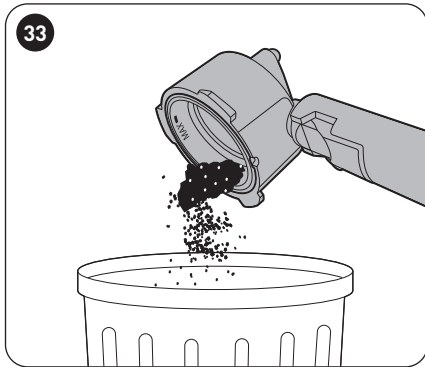
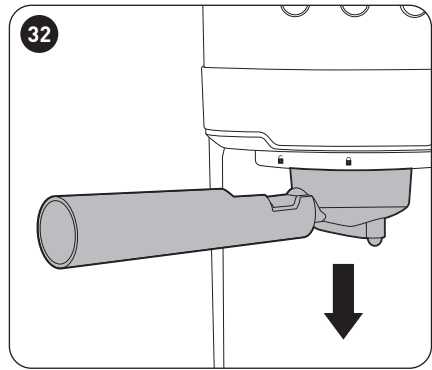
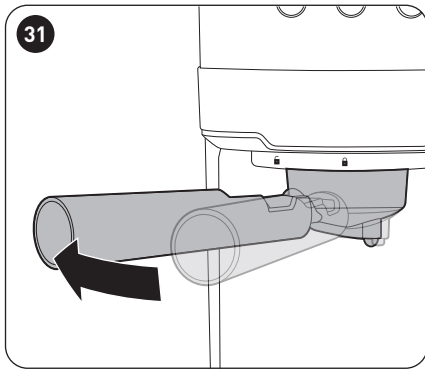
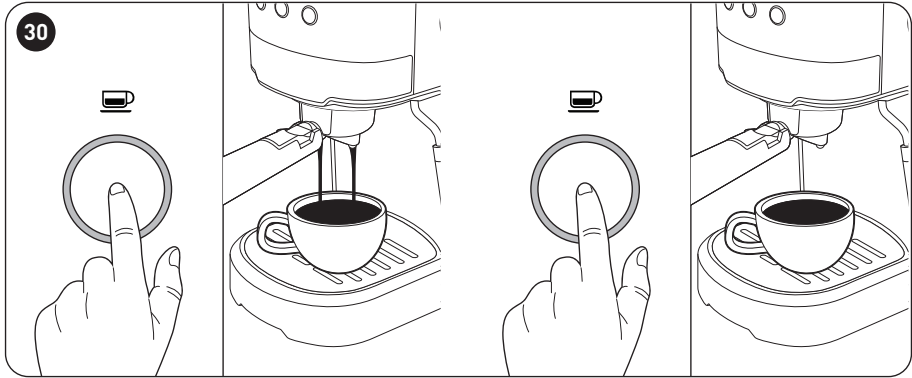
Preheat / Préchauffage / Voorverwarmen / Precalentar



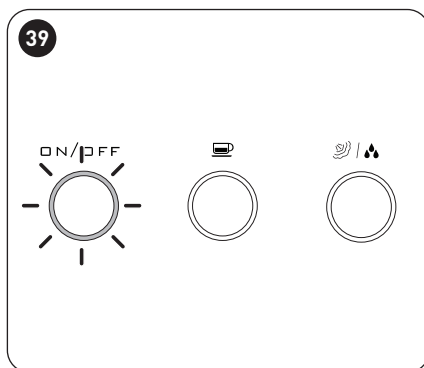
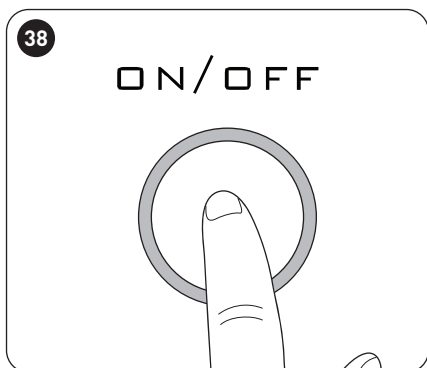
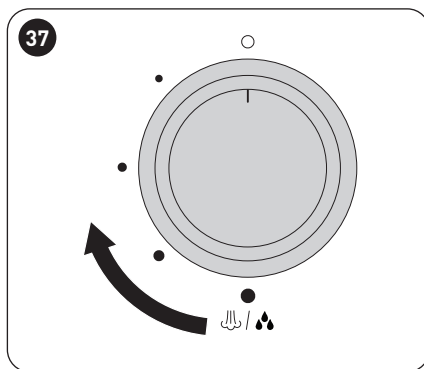
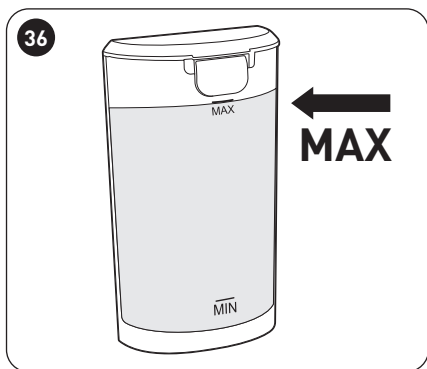
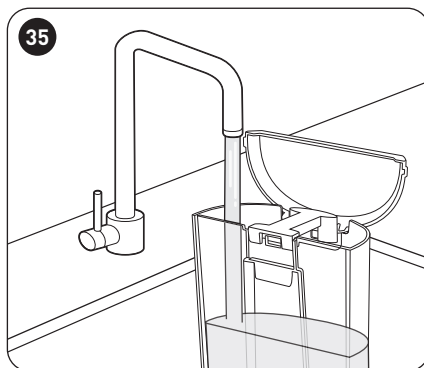
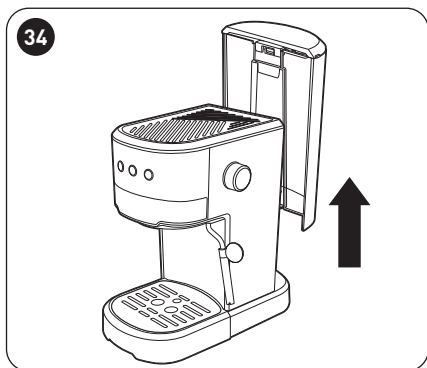


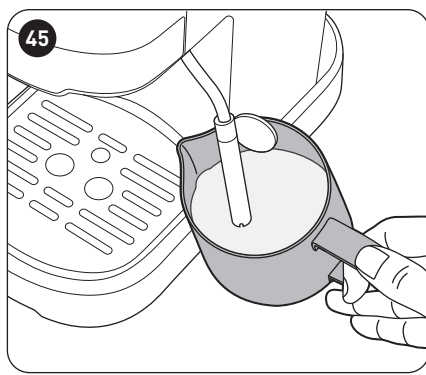
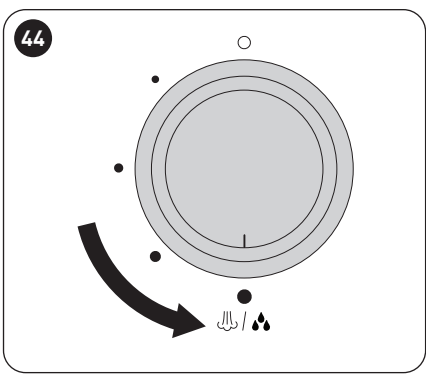
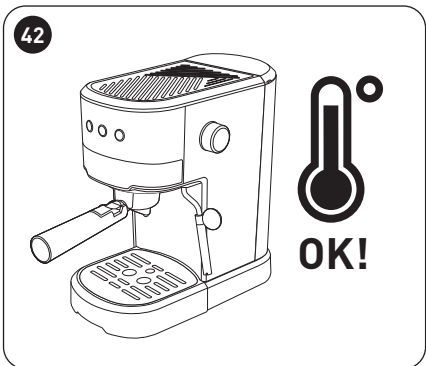
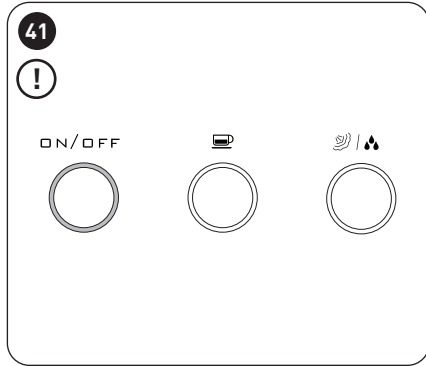
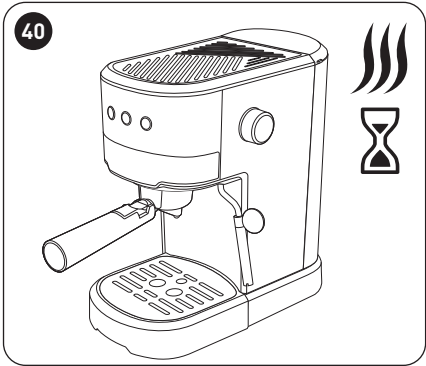
Make coffee / Préparation du café / Koffie zetten / Hacer café

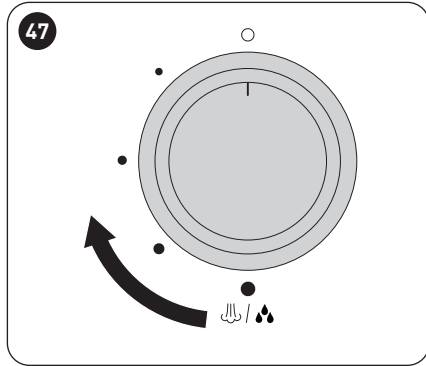
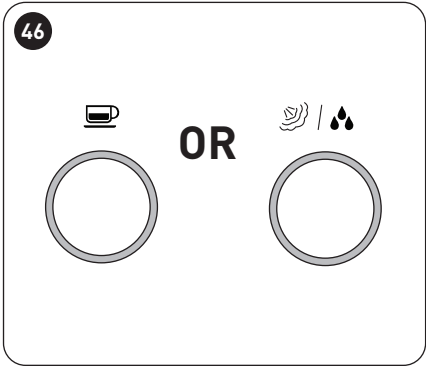




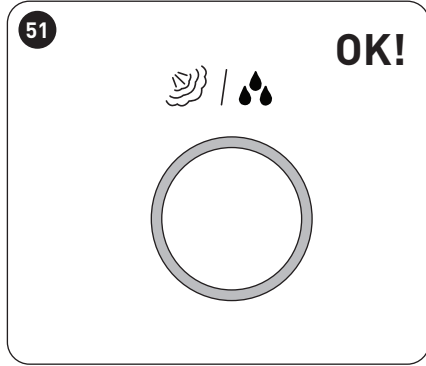
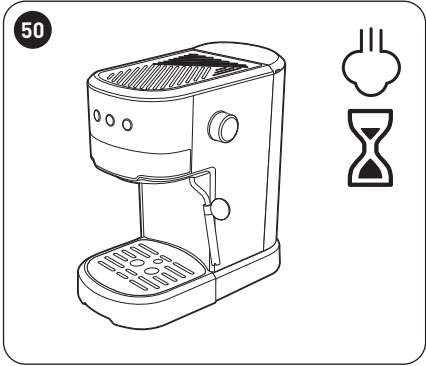
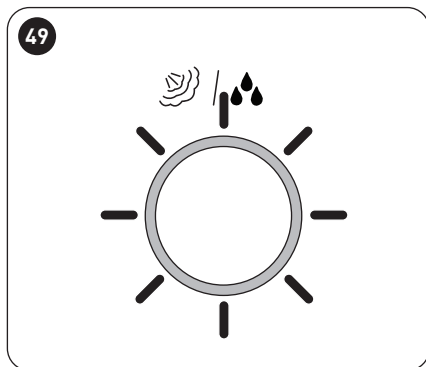
Make hot water / Préparation d'eau chaude / Heet water maken / Preparar agua caliente

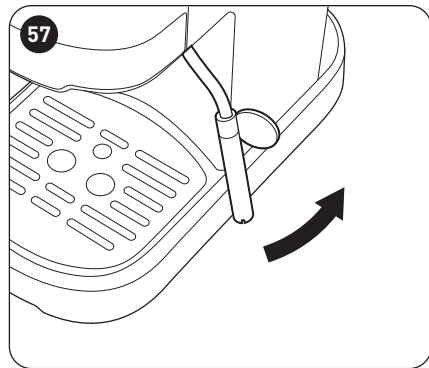
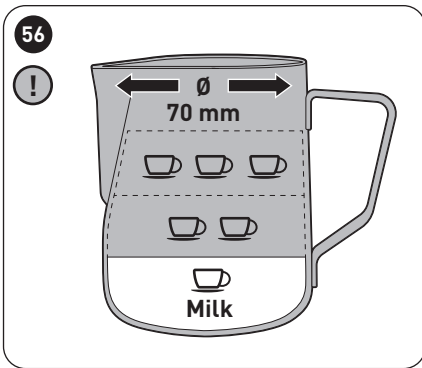
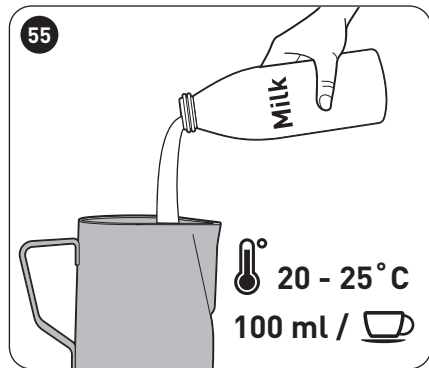
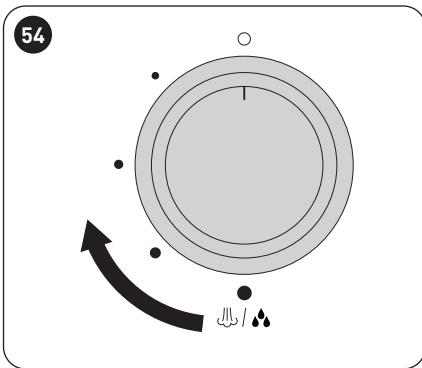
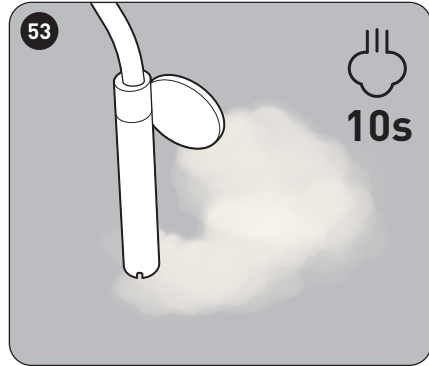
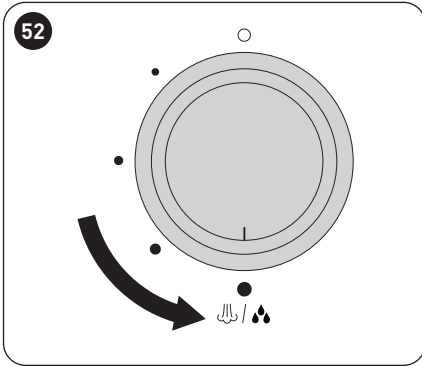


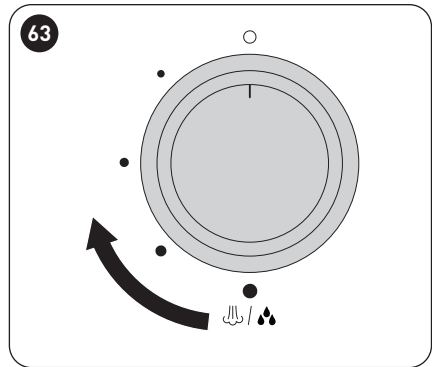
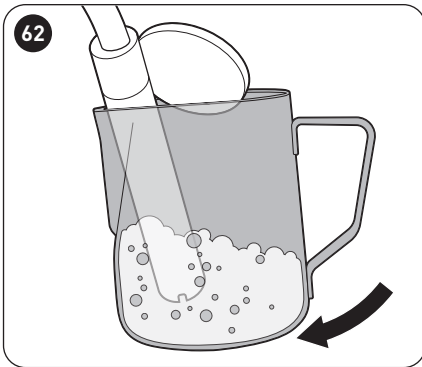
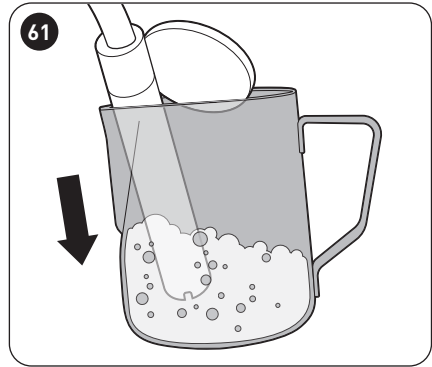
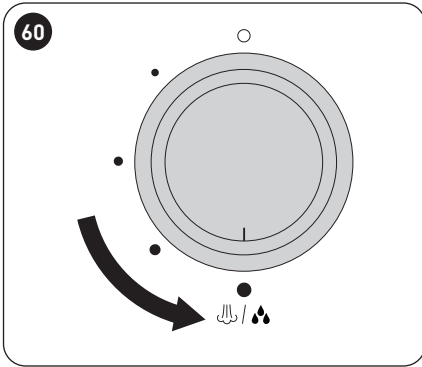
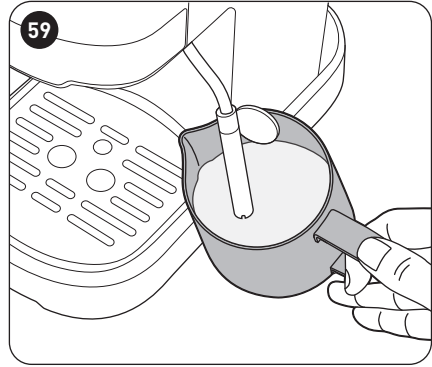
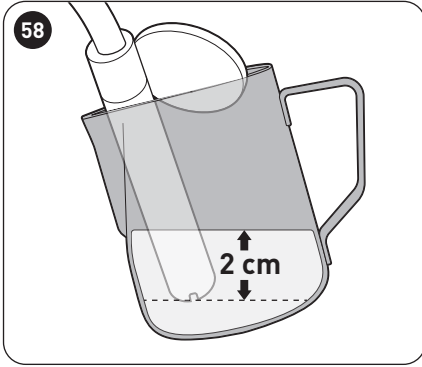


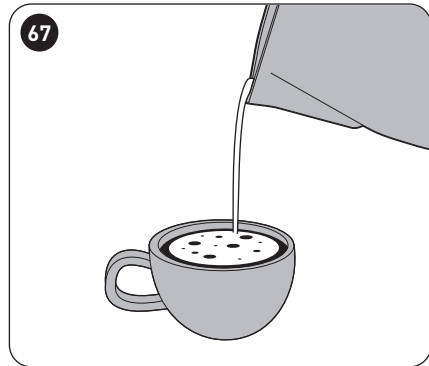
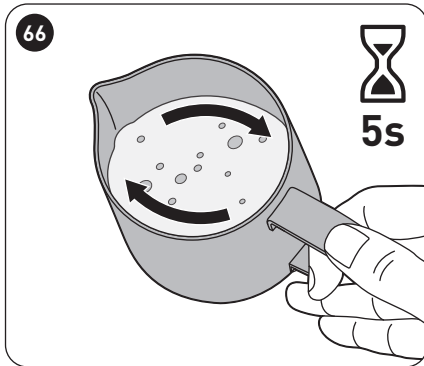
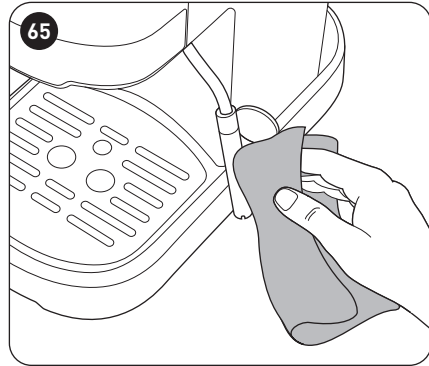
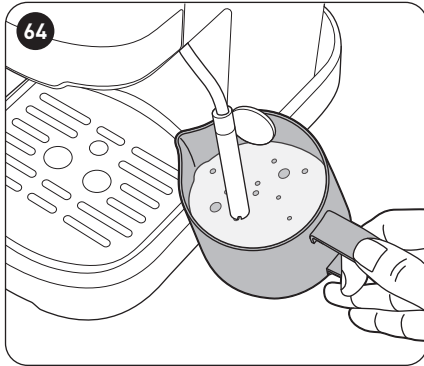


Froth milk / Moussage du lait / Melk opschuimen / Espumar leche

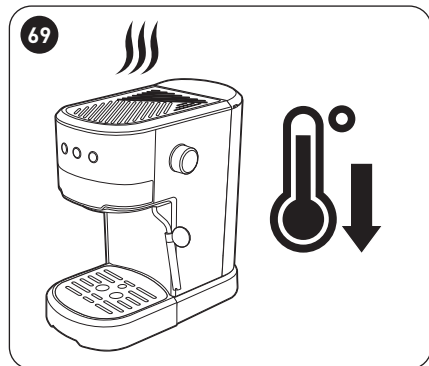
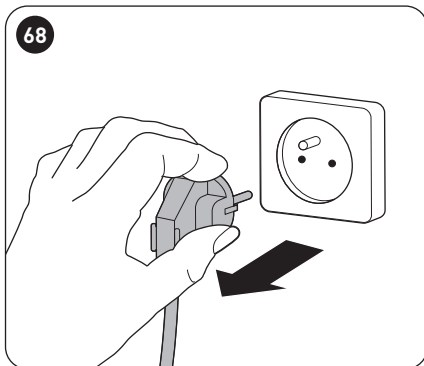


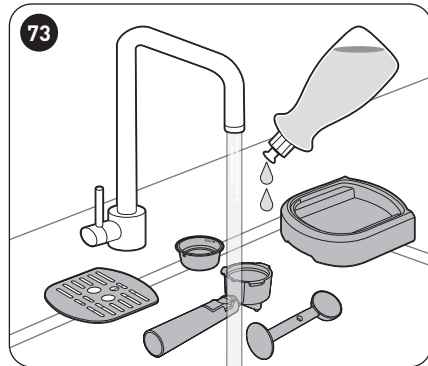
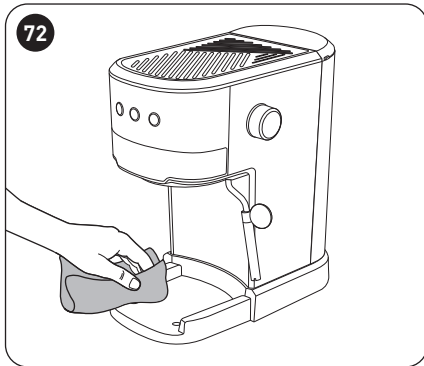
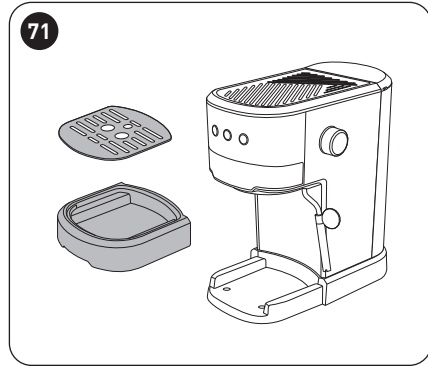
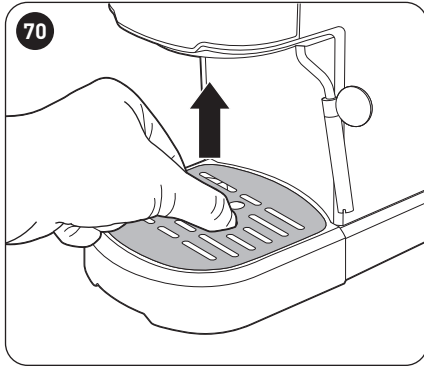




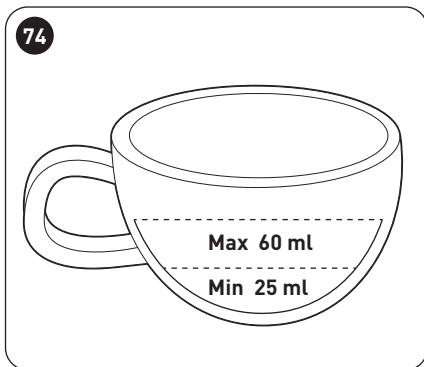


Cleaning / Nettoyage / Reinigen / Limpieza





**Single/Double coffee cup | Une tasse/Deux tasses |
Eén kopje koffie/twee kopjes koffie | Taza de café
individual/doble**



Thank you!

Thank you for choosing this VALBERG product. VALBERG products are chosen, tested, and recommended by ELECTRO DEPOT, so you can be sure you are getting a top-quality, easy-to-use product that won't let you down.

We're confident your new device will be a pleasure to use every day!

Welcome to ELECTRO DEPOT.



Table of Contents

A

Product overview

Parts
Product usage
Specifications

B

Product usage

Before first use
Auto power off
Making espresso
Making hot water
Heating/frothing milk

C

Cleaning and maintenance

Cleaning and maintenance
Descaling the coffee maker
Troubleshooting
Storage

Before using the unit, carefully read both the **Manual and Regulatory Warnings** booklet. Keep these instructions for future reference and pass them onto any new owners of the unit.

Parts

- A** Control panel
- 1** ON/OFF button with indicator light
- 2** Brew button with indicator light
- 3** Steam button with indicator light
- B** Steam control knob
- C** Frothing pipe
- D** Water tank lid
- E** Water tank handle
- F** Water tank
- G** Drip plate
- H** Drip tray
- I** Portafilter baskets x 2 (1 cup basket / 2 cup basket)
- J** Portafilter
- K** Measuring spoon

Product usage

- This product is designed for brewing coffee and boiling water. It must not be used for any other purposes. It is intended for household use only and should not be used for commercial purposes. Any other use may damage the product or cause injury.

Specifications


Model:	992833 - PUMPCOFFEE M1
Supply voltage:	220-240V~, 50-60Hz
Power consumption:	1100W
Tank capacity:	1.2L
Protection class:	Class I

Before first use

Remove all packaging before use (**Fig. 1**).

- Place the unit on a stable, level, non-slip, heat-resistant surface.
- Do not position the unit near the edge of a countertop where it could accidentally fall off.
- Do not place the unit on a hot surface such as a stove.
- Unwind the power cord fully.
- Clean the unit to remove any residues from the manufacturing process. The appliance may give off a slight odour when you start using it. This is normal due to its newness and does not indicate a manufacturing defect or danger.
- To ensure the first cup of coffee tastes excellent, we recommend that you rinse the coffee maker by using the brew function before making your first cup of coffee (**Fig. 2 to Fig. 23**).

Notes on illustrations:

- Do not fill the water tank with water exceeding the MAX mark on the water tank (**Fig. 4**).
- Do not put coffee into the portafilter basket when rinsing before first use (**Fig. 6**).
- Make sure the portafilter is securely fixed in the locked () position (**Fig. 10**).
- Place a coffee cup (not provided) on the drip plate, making sure it is placed under the spout of the portafilter (**Fig. 11**).
- Make sure the steam control knob is in the **OFF** position before powering on the coffee maker (**Fig. 12**).
- After powering on the coffee maker, the blue **ON/OFF** indicator light on the control panel starts to flash (**Fig. 14**). The coffee maker starts to preheat and when the preheating is done, the blue **ON/OFF** indicator light becomes steady on (**Fig. 16**).



NOTE: On initial use or when there is air in the unit, a noise may be heard for about 20 seconds as the water pumps through the coffee maker.

Auto power off

If there is no operation within 30 minutes, the coffee maker will power off automatically.

Making espresso

Preheating

Each time before making a cup of good hot espresso coffee, we recommend you warm the coffee maker, including the portafilter, portafilter basket and cup, for example, rinse them with hot water, so that your coffee will not be affected by the parts that are cold. Then, follow the steps in **Fig. 2 to Fig. 21** for preheating.

**NOTE:**

- After preheating, you can check and make sure the water is preheated by pressing the brew button, and when the water comes out from the spout, press the brew button again to stop (**Fig. 18 to Fig. 20**). The coffee maker is ready to start brewing your coffee.
- On initial use or when there is air in the unit, a noise may be heard for about 20 seconds as the water pumps through the coffee maker.

Making espresso

For best results, always preheat the water as shown in **Fig. 2 to Fig. 21**.

To start brewing your espresso, follow the steps in **Fig. 24 to Fig. 33**.

**NOTE:**

- Do not leave the coffee maker unattended whilst brewing coffee, as you may need to reposition the cup to catch the coffee being dispensed or to prevent the coffee from spilling out of the cup.
- Recommended single coffee cup is approximately 30ml, and double coffee cup approximately 60ml (**Fig. 74**). The working time for brewing single-cup coffee is 60 seconds at most, and the coffee maker will stop working if the working time exceeds 60 seconds.

Making hot water

You can use the coffee maker to make hot water for warming coffee cup or making tea, or for cooling down the appliance. Follow the steps in **Fig. 34 to Fig. 47**.

Heating/frothing milk

You will get a cup of latte or cappuccino when you top up the espresso with frothed milk. You will need a milk jug for frothing. Do not overfill the milk jug as the milk volume increases when you add steam to heat and froth it. Use a large cup that is big enough for the espresso with the frothed milk.

1. After preparing your espresso, follow the steps in **Fig. 2 to Fig.4** and **Fig. 12 to Fig.20** to preheat the coffee maker.
2. Follow the steps in **Fig. 48 to Fig. 51** to heat up and build up steam pressure.
3. Follow the steps in **Fig. 52 to Fig. 67** to start frothing milk.

**WARNING!**

- Never turn the steam control knob rapidly, as the steam will accumulate rapidly in a short time. This may increase the potential of the risk of explosion (**Fig. 52**).
- **Test if the temperature is too high in the coffee maker:** After using the “Steam” function for frothing milk, press the brew button and if the brew button (☕) indicator light and the steam button (☁️/🔥) indicator light blink fast together, it means the temperature of the appliance is too high and the appliance needs to be turned off. Allow it to rest for at least 5 minutes or use the “Making hot water” function (**Fig. 34 to Fig. 47**) to cool down the appliance.
- When the temperature is normal, the frothing pipe will stop pumping water automatically. If the brew button indicator light flashes quickly and the steam button indicator light is off, it indicates that the temperature is too high, the coffee will be burnt and there will be an overflow in the portafilter.



CAUTION: Hot steam can cause burns! Keep your hands and face away from the end of the frothing pipe where the nozzle releases steam.

**NOTE:**

- During operation, the steam button indicator light will cycle on and off to maintain the desired temperature (**Fig. 51**).
- Fill the milk jug with about 100 ml of milk for one cup of cappuccino. We recommend you use whole milk at refrigerated temperature (**Fig. 55**). When choosing the size of the milk jug, we recommend that the diameter of the jug should not be less than 70mm (±5mm), and bear in mind that the milk increases in volume by 2 times. Make sure the height of the jug is enough.
- Clean the frothing pipe with a wet sponge or cloth immediately after the steam stops generating. Be careful of the remaining hot steam (**Fig. 65**).

Cleaning and maintenance

Follow the steps in **Fig. 68 to Fig. 73** to clean the appliance.



WARNING!

- To prevent the risk of electrocution, unplug the appliance from the mains supply before cleaning.
- Allow the appliance to cool down completely before cleaning.
- Do not immerse the appliance, power cable or plug in water or any other liquids as they contain electrical components.
- Never use solvents, chemical or abrasive cleaning agents, wire brushes, sharp objects or scouring pads to clean the appliance.
- Dry all parts thoroughly and reassemble before using the appliance.

Descaling the coffee maker



NOTE:

- Regular descaling can avoid the shortening of the coffee maker's expected life span.
- The frequency required for descaling will vary depending on the hardness of the water and how often you use the coffee maker.
- Only use descalers that are made for this specific purpose and follow the manufacturer's instructions carefully.
- Using filtered water will reduce the amount of scale accumulating in the coffee maker.

After about 500 coffee cycles, all indicator lights will flash quickly to alert you that the coffee maker requires descaling. This alert will keep appearing each time you turn on the coffee maker until it is descaled.

1. Fill the water tank up to the **MAX** mark on the water tank (**Fig. 4**), and then add the descaler as per manufacturer's instructions.
2. Follow the steps in **Fig. 6 to Fig. 20** to preheat the coffee maker.
3. Press the brew button to run a brewing cycle (**Fig. 18**). Then wait for 5 seconds.
4. Press the brew button again to run one more brewing cycle (**Fig. 18**). Then wait for another 5 seconds.
5. Press the steam button (**Fig. 43**), the blue steam button indicator light on the control panel starts to flash. Wait until the blue steam button indicator light becomes steady on, then turn the steam control knob to release steam for 2 minutes (**Fig. 44**). Then turn the knob back to the "0" to stop (**Fig. 47**).
6. Press the ON/OFF button to turn off the power and let the descaling agent settle in the coffee maker (15 minutes is recommended). Then repeat Step 2 to Step 6 above at least 3 times.
7. Fill the water tank with distilled water, and then preheat the coffee maker (**Fig. 6 to Fig. 20**). Repeat Step 3 to Step 5 at least 3 times to flush away any residues and the descaler solution in the coffee maker.



NOTE: Avoid pouring the water/descaler solution into an enamelled water basin. Do not reuse the same solution. In case of unsatisfactory results, repeat the steps above.

- Alternatively, you can follow the steps above and clean the coffee maker with a vinegar solution comprising 3 cups of white vinegar and then water up to the **MAX** mark (**Fig. 4**).

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Water leaks from the bottom of the coffee maker.	<ul style="list-style-type: none"> • There is too much water in the drip tray. 	<ul style="list-style-type: none"> • Empty and clean the drip tray. If this does not resolve the issue, contact your nearest service centre.
Water leaks out of the side of the metal filter or filter holder.	<ul style="list-style-type: none"> • Coffee grounds on the portafilter rim are preventing a tight seal around the portafilter. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove excess coffee grounds.
The coffee tastes vinegary.	<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect cleaning. • The coffee is stored in a hot or wet environment or for too long and has gone off. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the coffee maker as shown in the "Before first use" section. • Store coffee powder in an air tight jars in a cool, dry place, such as in the fridge.
The coffee maker is not turning on.	<ul style="list-style-type: none"> • The power is incorrectly connected. 	<ul style="list-style-type: none"> • Plug the power plug into a mains socket, making sure that the plug is firmly inserted.
The frothing pipe is not frothing the milk.	<ul style="list-style-type: none"> • The coffee maker has not been preheated. • The container is too large and not the correct shape. • The wrong type of milk is used. 	<ul style="list-style-type: none"> • Press the steam button to activate the frothing pipe. Wait until the indicator light of the steam button to stop flashing and lights up steadily on the control panel. • Use a tall, narrow jug. • Use whole or semi-skimmed milk.

Storage



WARNING: Before storing the appliance, unplug it from the mains socket and allow it to cool completely.

- If you do not plan to use the appliance for a long time, we recommend that you clean it and then store it in its original packaging in a cool, dry place, away from direct sunlight, excessive dirt and dust, and out of the reach of children or pets.

Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.
Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT,
les produits de la marque VALBERG vous assurent
une utilisation simple, une performance fiable et
une qualité irréprochable.
Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation
vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : www.electrodepot.fr
www.electrodepot.be

VOTRE AVIS COMPTE !



**PARTAGEZ
VOTRE EXPERIENCE
SUR LES PRODUITS**

Parce que votre satisfaction est notre priorité, nous vous proposons
de donner votre avis sur ce produit. Il sera transmis et analysé par
nos équipes afin d'améliorer continuellement le produit.

Donnez votre avis sur <http://www.electrodepot.fr/avis-client>



ELECTRO DEPOT

12

FR

Table des matières

A

Aperçu de l'appareil

Pièces
Utilisation prévue
Spécifications

B

Utilisation de l'appareil

Avant la première utilisation
Arrêt automatique
Préparation d'un expresso
Préparation d'eau chaude
Chauffage/moussage du lait

C

Nettoyage et entretien

Nettoyage et entretien
Détartrage de la machine à café
Guide de dépannage
Rangement

Les notices sont aussi disponibles sur le site
<http://www.electrodepot.fr/sav/notices/>
<http://www.electrodepot.be/fr/sav/notices>

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement le mode d'emploi et le livret d'avertissements réglementaires. Conservez ces instructions pour vous y reporter ultérieurement et transmettez-les à tout nouveau propriétaire de l'appareil.

Pièces

- A** Panneau de commande
- 1** Bouton Marche/Arrêt avec voyant
- 2** Bouton de préparation du café avec voyant
- 3** Bouton de vapeur avec voyant
- B** Bouton de contrôle de la vapeur
- C** Buse de moussage
- D** Couvercle du réservoir d'eau
- E** Poignée du réservoir d'eau
- F** Réservoir d'eau
- G** Plaque d'égouttement
- H** Bac d'égouttement
- I** 2 paniers de porte-filtre (panier 1 tasse/panier 2 tasses)
- J** Porte-filtre
- K** Cuillère de dosage

Utilisation prévue

- Cet appareil est conçu pour préparer du café et faire bouillir de l'eau. Il ne doit être utilisé à aucune autre fin. Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé à un usage commercial. Toute autre utilisation est susceptible d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures.

Spécifications

Modèle :	992833 - PUMPCOFFEE M1
Tension :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation électrique :	1 100 W
Capacité du réservoir :	1,2 l
Classe de protection :	Classe I

Avant la première utilisation

Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation (**Fig. 1**).

- Placez l'appareil sur une surface stable, plane, antidérapante et résistant à la chaleur.
- Ne posez pas l'appareil à proximité du rebord du plan de travail, car il pourrait accidentellement tomber.
- Ne posez pas l'appareil sur une surface chaude comme une cuisinière.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Nettoyez l'appareil pour éliminer tout résidu issu du processus de fabrication. L'appareil peut émettre une légère odeur lorsque vous commencez à l'utiliser. Cela est normal et est dû au fait que l'appareil est neuf. Cela n'indique pas un vice de fabrication ou un danger.
- Pour garantir une excellente saveur pour la première tasse de café, nous vous recommandons de rincer la machine à café en utilisant la fonction de préparation de café avant de préparer la première tasse (**Fig. 2 à Fig. 23**).

Remarque sur les illustrations :

- Ne dépassez pas le repère de niveau MAX du réservoir d'eau lorsque vous le remplissez (**Fig. 4**).
- N'ajoutez pas de café au panier de porte-filtre lorsque vous effectuez un rinçage avant la première utilisation (**Fig. 6**).
- Assurez-vous que le porte-filtre est fermement enclenché en position de verrouillage (🔒) (**Fig. 10**).
- Placez une tasse à café (non fournie) sur la plaque d'égouttement, en vous assurant qu'elle se trouve bien sous le bec verseur du porte-filtre (**Fig. 11**).
- Veillez à ce que le bouton de contrôle de la vapeur se trouve sur la position d'arrêt **OFF** avant de mettre la machine à café en marche (**Fig. 12**).
- Une fois la machine à café mise en marche, le voyant **Marche/Arrêt** bleu du panneau de commande se met à clignoter (**Fig. 14**). La machine à café se met à préchauffer et, lorsque le préchauffage est terminé, le voyant **Marche/Arrêt** bleu reste allumé et fixe (**Fig. 16**).



REMARQUE : Lors de l'utilisation initiale ou en cas d'air dans l'appareil, un bruit peut se faire entendre pendant environ 20 secondes lorsque l'eau est pompée dans la machine à café.

Arrêt automatique

Si aucune action n'est effectuée dans les 30 minutes, la machine à café s'éteindra automatiquement.

Préparation d'un expresso

Préchauffage

Avant de préparer une tasse de délicieux expresso chaud, nous vous recommandons de faire préchauffer à chaque fois la machine à café, y compris le porte-filtre, le panier de porte-filtre et la tasse, en les rinçant à l'eau chaude afin que le café ne soit pas affecté par la froideur de ces pièces. Suivez ensuite les étapes illustrées par les images **Fig. 2 à Fig. 21** pour le préchauffage.



REMARQUE :

- Une fois le préchauffage terminé, vous pouvez vous assurer que l'eau est préchauffée en appuyant sur le bouton de préparation du café. Lorsque l'eau coule du bec verseur, appuyez à nouveau sur le bouton de préparation pour arrêter la distribution d'eau (**Fig. 18 à Fig. 20**). La machine à café est alors prête à préparer votre café.
- Lors de l'utilisation initiale ou en cas d'air dans l'appareil, un bruit peut se faire entendre pendant environ 20 secondes lorsque l'eau est pompée dans la machine à café.

Préparation d'un expresso

Pour de meilleurs résultats, préchauffez toujours l'eau comme illustré par les images **Fig. 2 à Fig. 21**.

Pour commencer la préparation d'un expresso, suivez les étapes illustrées par les images **Fig. 24 à Fig. 33**.



REMARQUE :

- Ne laissez pas la machine à café sans surveillance lorsque vous préparez le café, car il vous faudra peut-être repositionner la tasse pour recueillir le café ou pour empêcher qu'il ne déborde de la tasse.
- La taille recommandée pour une tasse simple est d'environ 30 ml et celle pour une double tasse est d'environ 60 ml (**Fig. 74**). La durée de préparation d'une tasse simple est de 60 secondes maximum. La machine à café arrête la préparation si celle-ci dure plus de 60 secondes.

Préparation d'eau chaude

Vous pouvez utiliser la machine à café pour obtenir de l'eau chaude afin de chauffer une tasse de café, de préparer du thé ou de refroidir l'appareil. Suivez les étapes illustrées par les images **Fig. 34 à Fig. 47**.

Chauffage/moussage du lait

En ajoutant de la mousse de lait sur l'expresso, vous obtenez une tasse de café latte ou de cappuccino. Pour faire mousser le lait, il vous faut un pichet à lait. Ne remplissez pas trop le pichet à lait car le volume de lait augmente lorsque vous ajoutez de la vapeur pour le chauffer et le faire mousser. Utilisez une tasse large, assez grande pour contenir l'expresso et la mousse de lait.

1. Après avoir préparé votre expresso, suivez les étapes illustrées par les images **Fig. 2 à Fig. 4** et **Fig. 12 à Fig. 20** pour faire préchauffer la machine à café.
2. Suivez les étapes illustrées par les images **Fig. 48 à Fig. 51** pour faire chauffer la machine et laisser la pression de la vapeur augmenter.
3. Suivez les étapes illustrées par les images **Fig. 52 à Fig. 67** pour faire mousser le lait.



AVERTISSEMENT !

- Ne tournez jamais rapidement le bouton de contrôle de la vapeur, car celle-ci s'accumulera rapidement dans un court laps de temps. Cela peut augmenter le risque d'explosion (**Fig. 52**).
- **Vérifiez que la température n'est pas trop élevée dans la machine à café :** Après avoir utilisé la fonction de vapeur pour faire mousser le lait, appuyez sur le bouton de préparation du café (☞) et le voyant du bouton de vapeur (☹/☹) clignotent tous deux rapidement, cela signifie que la température de l'appareil est trop élevée et que l'appareil doit être éteint. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 5 minutes ou utilisez la fonction de préparation d'eau chaude (**Fig. 34 à Fig. 47**) pour refroidir l'appareil.
- Une fois la température de nouveau normale, la buse de moussage cessera automatiquement de pomper l'eau. Si le voyant du bouton de préparation de café clignote rapidement et que le voyant du bouton de vapeur est éteint, cela signifie que la température est trop élevée. Le café sera brûlé et il y aura un débordement dans le porte-filtre.



ATTENTION : La vapeur chaude peut causer des brûlures ! Gardez les mains et le visage à distance de l'extrémité de la buse de moussage lorsque celle-ci projette de la vapeur.

**REMARQUE :**

- Pendant l'utilisation, le voyant du bouton de vapeur s'allume et s'éteint tandis qu'il maintient la température souhaitée (**Fig. 51**).
- Remplissez le pichet à lait d'environ 100 ml de lait pour une tasse de cappuccino. Nous vous recommandons d'utiliser du lait entier sortant tout juste du réfrigérateur (**Fig. 55**). En ce qui concerne la taille du pichet à lait, nous vous recommandons de choisir un pichet avec un diamètre d'au moins 70 mm (± 5 mm), en gardant à l'esprit que le volume du lait sera multiplié par 2. Assurez-vous que la hauteur du pichet sera suffisante.
- Nettoyez immédiatement la buse de moussage à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humides lorsque la production de vapeur cesse. Faites attention à la vapeur chaude restante (**Fig. 65**).

Nettoyage et entretien

Suivez les étapes illustrées par les images **Fig. 68 à Fig. 73** pour nettoyer l'appareil.



AVERTISSEMENT !

- Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
- N'immergez en aucun cas l'appareil, son cordon ou sa fiche dans l'eau ni dans tout autre liquide, car ils contiennent des composants électriques.
- N'utilisez en aucun cas des solvants, des produits de nettoyage chimiques ou abrasifs, des brosses métalliques, des objets pointus ou des tampons à récurer pour nettoyer l'appareil.
- Séchez soigneusement toutes les pièces et remontez-les avant d'utiliser l'appareil.

Détartrage de la machine à café



REMARQUE :

- Un détartrage régulier peut éviter une réduction de la durée de vie utile de la machine à café.
- La fréquence de détartrage nécessaire dépendra de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de la machine à café.
- N'utilisez que des détartrants conçus à cette fin et suivez attentivement les instructions du fabricant.
- L'utilisation d'eau filtrée réduira la quantité de tartre s'accumulant dans la machine à café.

Après environ 500 cycles de préparation de café, tous les voyants clignoteront rapidement pour vous avertir que la machine à café doit être détartrée. Cette alerte continuera d'apparaître chaque fois que vous allumerez la machine à café jusqu'à ce qu'elle soit détartrée.

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère **MAX** figurant sur le réservoir (**Fig. 4**), puis ajoutez le détartrant conformément aux instructions du fabricant.
2. Suivez les étapes illustrées par les images **Fig. 6 à Fig. 20** pour faire préchauffer la machine à café.
3. Appuyez sur le bouton de préparation du café pour lancer un cycle de préparation (**Fig. 18**). Patientez ensuite 5 secondes.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton de préparation du café pour lancer un nouveau cycle de préparation (**Fig. 18**). Patientez à nouveau 5 secondes.
5. Appuyez sur le bouton de vapeur (**Fig. 43**). Le voyant bleu du bouton de vapeur se met à clignoter sur le panneau de commande. Attendez que le voyant bleu du bouton de vapeur reste fixe, puis tournez le bouton de contrôle de la vapeur pour libérer de la vapeur pendant 2 minutes (**Fig. 44**). Tournez ensuite le bouton sur la position « 0 » pour arrêter la production de vapeur (**Fig. 47**).
6. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil et laissez le produit détartrant reposer dans la machine à café (une durée de 15 minutes est conseillée). Répétez ensuite les étapes 2 à 6 ci-dessus au moins 3 fois.
7. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau distillée, puis faites préchauffer la machine à café (**Fig. 6 à Fig. 20**). Répétez les étapes 3 à 5 au moins 3 fois pour purger les résidus et la solution de détartrage de la machine à café.



REMARQUE : Évitez de verser la solution eau/détartrant dans un évier en émail. Ne réutilisez pas la même solution. Si le résultat n'est pas satisfaisant, répétez les étapes précédentes.

- Vous pouvez également suivre les étapes ci-dessus et nettoyer la machine à café avec une solution de vinaigre composée de 3 tasses de vinaigre blanc et de l'eau en quantité suffisante pour atteindre le repère **MAX (Fig. 4)**.

Guide de dépannage

Problème	Cause possible	Solution
De l'eau fuit du fond de la machine à café.	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a trop d'eau dans le bac d'égouttement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Videz et nettoyez le bac d'égouttement. Si cela ne résout pas le problème, contactez votre centre de réparation le plus proche.
De l'eau s'échappe du côté du filtre métallique ou du porte-filtre.	<ul style="list-style-type: none"> • Des grains de café sur le bord du porte-filtre empêchent l'étanchéité autour du porte-filtre. 	<ul style="list-style-type: none"> • Enlevez l'excès de grains de café.
Le café a un goût de vinaigre.	<ul style="list-style-type: none"> • Le nettoyage n'a pas été effectué correctement. • Le café a été stocké dans un environnement chaud ou humide ou pendant une période trop longue et a tourné. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez la machine à café comme indiqué dans la section « Avant la première utilisation ». • Conservez la poudre de café dans un bocal hermétique dans un endroit frais et sec, comme un réfrigérateur.
La machine à café ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La machine est mal connectée à l'alimentation. 	<ul style="list-style-type: none"> • Branchez la fiche d'alimentation à une prise secteur, en vous assurant qu'elle est correctement insérée.
La buse de moussage ne fait pas mousser le lait.	<ul style="list-style-type: none"> • La machine a café n'a pas préchauffé. • Le conteneur est trop grand et n'a pas la bonne forme. • Le mauvais type de lait est utilisé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur le bouton de vapeur pour activer la buse de moussage. Attendez que le voyant du bouton de vapeur cesse de clignoter et reste allumé sur le panneau de commande. • Utilisez un pichet haut et étroit. • Utilisez du lait entier ou demi-écrémé.

Rangement



AVERTISSEMENT : Avant de ranger l'appareil, débranchez-le de la prise secteur et laissez-le refroidir complètement.

- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil avant une longue période, nous vous recommandons de le nettoyer et de le ranger dans son emballage d'origine dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la poussière excessive et des saletés, et hors de portée des enfants ou des animaux.

Bedankt!

Proficiat met uw keuze voor een product van VALBERG. De selectie en de testen van de toestellen van VALBERG gebeuren volledig onder controle en supervisie van ELECTRO DEPOT. We staan garant voor de kwaliteit van de toestellen van VALBERG, die uitmunten in hun eenvoudig gebruik, hun betrouwbare werking en hun onberispelijke kwaliteit.

ELECTRO DEPOT beveelt de VALBERG toestellen aan en is ervan overtuigd dat u uiterst tevreden zal zijn bij elk gebruik van het toestel. Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website: www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

24

NL

A

Overzicht van het toestel

Onderdelen
Productgebruik
Specificaties

B

Gebruik van het toestel

Voor ingebruikname
Automatisch uitschakelen
Espresso zetten
Heet water maken
Melk verwarmen/opschuimen

C

Reiniging en onderhoud

Reiniging en onderhoud
Het koffiezetapparaat ontkalken
Probleemoplossing
Opslag

Lees de handleiding en waarschuwingen grondig voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan eventuele nieuwe eigenaars van het apparaat.

Onderdelen

- A** Bedieningspaneel
- 1** AAN/UIT-knop met controlelampje
- 2** Brouwknop met controlelampje
- 3** Stoomknop met controlelampje
- B** Stoomregelaar
- C** Opschuimpijp
- D** Deksel van waterreservoir
- E** Handgreep van waterreservoir
- F** Waterreservoir
- G** Druipplaat
- H** Druipbak
- I** Portafilter-bakjes x 2 (bakje voor 1 kopje/bakje voor 2 kopjes)
- J** Portafilter
- K** Maatlepel

Productgebruik

- Dit product is ontworpen voor het zetten van koffie en het koken van water. Het mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Het is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Elk ander gebruik kan het product beschadigen of verwondingen veroorzaken.

Specificaties

Model:	992833 - PUMPCOFFEE M1
Voedingsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Stroomverbruik:	1100 W
Inhoud reservoir:	1,2 L
Beschermingsklasse:	Klasse I

Voor ingebruikname

Verwijder alle verpakking voor gebruik **(Afb. 1)**.

- Plaats het apparaat op een stabiel, vlak, hittebestendig antislip-oppervlak.
- Plaats het apparaat niet bij de rand van een aanrecht waar het per ongeluk zou kunnen vallen.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak, zoals een fornuis.
- Wikkel het snoer volledig af.
- Reinig het apparaat om eventuele resten van het fabricageproces te verwijderen. Het apparaat kan een lichte geur afgeven wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit is normaal omdat het apparaat nieuw is en wijst niet op een fabricagefout of gevaar.
- Om ervoor te zorgen dat het eerste kopje koffie uitstekend smaakt, raden we u aan het koffiezetapparaat te spoelen door de brouwfunctie te gebruiken voordat u uw eerste kopje koffie zet **(Afb. 2 tot Afb. 23)**.

Opmerkingen bij illustraties:

- Vul het waterreservoir niet met water boven de MAX-markering op het waterreservoir **(Afb. 4)**.
- Doe geen koffie in het portafilter-bakje bij het spoelen voor het eerste gebruik **(Afb. 6)**.
- Zorg ervoor dat de portafilter goed vastzit in de vergrendelde stand () **(Afb. 10)**.
- Plaats een koffiekopje (niet inbegrepen) op de druiplaat en zorg ervoor dat het kopje onder de uitloop van de portafilter staat **(Afb. 11)**.
- Zorg ervoor dat de stoomregelaar in de **UIT**-stand staat voordat u het koffiezetapparaat aanzet **(Afb. 12)**.
- Nadat het koffiezetapparaat is ingeschakeld, begint het blauwe **AAN/UIT**-controlelampje op het bedieningspaneel te knipperen **(Afb. 14)**. Het koffiezetapparaat begint voor te verwarmen en wanneer het voorverwarmen klaar is, blijft het blauwe **AAN/UIT**-controlelampje branden **(Afb. 16)**.



OPMERKING: Bij het eerste gebruik of wanneer er lucht in het apparaat zit, kan er gedurende ongeveer 20 seconden een geluid hoorbaar zijn wanneer het water door het koffiezetapparaat wordt gepompt.

Automatisch uitschakelen

Als er gedurende 30 minuten inactiviteit is, wordt het koffiezetapparaat automatisch uitgeschakeld.

Espresso zetten

Voorverwarmen

Telkens voordat u een kopje goede hete espressokoffie zet, raden we u aan om het koffiezetapparaat op te warmen, inclusief de portafilter, het portafilter-bakje en het kopje. Spoel ze bijvoorbeeld met heet water, zodat de koude onderdelen geen invloed hebben op uw koffie. Volg vervolgens de stappen in **Afb. 2 tot Afb. 21** voor het voorverwarmen.



OPMERKING:

- Na het voorverwarmen kunt u controleren of het water is voorverwarmd door op de brouwknop te drukken. Wanneer het water uit de tuit komt, drukt u nogmaals op de brouwknop om te stoppen (**Afb. 18 tot Afb. 20**). Het koffiezetapparaat is klaar om koffie te zetten.
- Bij het eerste gebruik of wanneer er lucht in het apparaat zit, kan er gedurende ongeveer 20 seconden een geluid hoorbaar zijn wanneer het water door het koffiezetapparaat wordt gepompt.

Espresso zetten

Voor de beste resultaten moet u het water altijd voorverwarmen zoals getoond in **Afb. 2 tot Afb. 21**.

Volg de stappen in **Afb. 24 tot Afb. 33** om te beginnen met het zetten van uw espresso.



OPMERKING:

- Laat het koffiezetapparaat niet onbeheerd achter terwijl u koffie zet, want het kan nodig zijn om het kopje te verplaatsen om de doorgelopen koffie op te vangen of om te voorkomen dat de koffie uit het kopje loopt.
- Eén koffiekopje is idealiter ongeveer 30 ml en twee koffiekopjes ongeveer 60 ml (**Afb. 74**). De duur voor het zetten van één kopje koffie is maximaal 60 seconden en het koffiezetapparaat stopt met werken als het langer dan 60 seconden duurt.

Heet water maken

U kunt het koffiezetapparaat gebruiken om heet water te maken voor het opwarmen van koffiekopjes of het zetten van thee, of om het apparaat af te koelen. Volg de stappen in **Afb. 34 tot Afb. 47**.

Melk verwarmen/opschuimen

U bekomt een kopje latte of cappuccino als u de espresso afwerkt met opgeschuimde melk. Voor het opschuimen hebt u een melkkannetje nodig. Vul de kan met melk niet te veel, het melkvolume neemt toe wanneer u stoom toevoegt om het te verwarmen en op te schuimen. Gebruik een grote kop dat groot genoeg is voor de espresso met de opgeschuimde melk.

1. Volg na de bereiding van uw espresso de stappen in **Afb. 2 tot Afb.4** en **Afb. 12 tot Afb. 20** om het koffiezetapparaat voor te verwarmen.
2. Volg de stappen in **Afb. 48 tot Afb. 51** om op te warmen en stoomdruk op te bouwen.
3. Volg de stappen in **Afb. 52 tot Afb. 67** om melk op te schuimen.



WAARSCHUWING!

- Draai nooit snel aan de stoomregelaar, want dan hoopt de stoom zich in korte tijd snel op. Dit kan het explosiegevaar vergroten (**Afb. 52**).
- **Test of de temperatuur in het koffiezetapparaat te hoog is:** Druk na gebruik van de 'Stoom'-functie voor het opschuimen van melk op de brouwknop en als het controlelampje van de brouwknop (☞) en het controlelampje van de stoomknop (☞/♠) samen snel knipperen, betekent dit dat de temperatuur van het apparaat te hoog is en dat het apparaat moet worden uitgeschakeld. Laat het apparaat minstens 5 minuten rusten of gebruik de functie 'Heet water maken' (**Afb. 34 tot Afb. 47**) om het apparaat af te laten afkoelen.
- Als de temperatuur normaal is, stopt de opschuimpijp automatisch met water pompen. Als het controlelampje van de brouwknop snel knippert en het controlelampje van de stoomknop uit is, geeft dit aan dat de temperatuur te hoog is, de koffie zal verbranden en het portafilter zal overlopen.



VOORZICHTIG: Hete stoom kan brandwonden veroorzaken! Houd uw handen en gezicht uit de buurt van het uiteinde van de opschuimpijp waar het mondstuk stoom vrijgeeft.



OPMERKING:

- Tijdens het gebruik gaat het controlelampje van de stoomknop aan en uit om de gewenste temperatuur te behouden (**Afb. 51**).
- Vul het melkkannetje met ongeveer 100 ml melk voor één kopje cappuccino. We raden u aan volle melk op gekoelde temperatuur te gebruiken (**Afb. 55**). Bij het kiezen van de grootte van de melkkan, raden we aan dat de diameter van de kan niet kleiner is dan 70 mm (±5 mm). Houd er ook rekening mee dat het volume van de melk 2 keer toeneemt. Zorg ervoor dat de kan hoog genoeg is.
- Reinig de opschuimpijp onmiddellijk met een natte spons of doek zodra er geen stoom wordt geproduceerd. Pas op voor de resterende hete stoom (**Afb. 65**).

Reiniging en onderhoud

Volg de stappen in **Afb. 68 tot Afb. 73** om het apparaat schoon te maken.



WAARSCHUWING!

- Om het risico op elektrocutie te voorkomen, moet u de stekker van het apparaat uit het stopcontact trekken voordat u het schoonmaakt.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof, aangezien deze elektrische onderdelen bevatten.
- Gebruik nooit oplosmiddelen, chemische of schurende reinigingsmiddelen, staalborstels, scherpe voorwerpen of schuursponsjes om het apparaat schoon te maken.
- Droog alle onderdelen goed af en zet ze weer in elkaar voordat u het apparaat gebruikt.

Het koffiezetapparaat ontkalken



OPMERKING:

- Regelmatig ontkalken kan voorkomen dat het koffiezetapparaat minder lang meegaat.
- Hoe vaak het apparaat ontkalkt moet worden, hangt af van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie van uw koffiezetapparaat.
- Gebruik alleen ontkalkingsmiddelen die voor dit specifieke doel zijn gemaakt en volg de instructies van de fabrikant nauwkeurig op.
- Door gefilterd water te gebruiken, zal er zich minder kalkaanslag ophopen in het koffiezetapparaat.

Na ongeveer 500 koffiebeurten knipperen alle controlelampjes snel om aan te geven dat het koffiezetapparaat ontkalkt moet worden. Deze waarschuwing verschijnt telkens als u het koffiezetapparaat inschakelt, totdat het ontkalkt wordt.

1. Vul het waterreservoir tot aan de **MAX**-markering op het reservoir (**Afb. 4**) en voeg dan het ontkalkingsmiddel toe volgens de instructies van de fabrikant.
2. Volg de stappen in **Afb. 6 tot Afb. 20** om het koffiezetapparaat voor te verwarmen.
3. Druk op de brouwknop om een brouwcyclus uit te voeren (**Afb. 18**). Wacht vervolgens 5 seconden.
4. Druk nogmaals op de knop om nog een keer te brouwen (**Afb. 18**). Wacht vervolgens nog eens 5 seconden.
5. Druk op de stoomknop (**Afb. 43**), het blauwe controlelampje van de stoomknop op het bedieningspaneel begint te knipperen. Wacht tot het blauwe controlelampje van de stoomknop blijft branden en draai dan aan de stoomregelaar om gedurende 2 minuten stoom te laten ontsnappen (**Afb. 44**). Draai de knop vervolgens terug naar de '0' om te stoppen (**Afb. 47**).
6. Druk op de AAN/UIT-knop om de stroom uit te schakelen en het ontkalkingsmiddel in het koffiezetapparaat te laten bezinken (15 minuten wordt aanbevolen). Herhaal vervolgens stap 2 tot en met stap 6 minstens 3 keer.
7. Vul het waterreservoir met gedestilleerd water en verwarm het koffiezetapparaat voor (**Afb. 6 tot Afb. 20**). Herhaal stap 3 tot en met stap 5 minstens 3 keer om eventuele resten en de ontkalkingsoplossing in het koffiezetapparaat weg te spoelen.



OPMERKING: Giet het water/de ontkalkingsoplossing niet weg in een geëmailleerde waterbak. Gebruik dezelfde oplossing niet opnieuw. Herhaal de bovenstaande stappen in geval van een onbevredigend resultaat.

- U kunt ook de bovenstaande stappen volgen en het koffiezetapparaat reinigen met een azijnoplossing bestaande uit 3 kopjes witte azijn en vervolgens aanlengen met water tot aan de **MAX**-markering (**Afb. 4**).

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er lekt water uit de bodem van het koffiezetapparaat.	<ul style="list-style-type: none"> • Er is te veel water in de druibak. 	<ul style="list-style-type: none"> • Leeg en reinig de druibak. Als het probleem hiermee niet is opgelost, dient u contact op te nemen met het dichtstbijzijnde servicecentrum.
Er lekt water uit de zijkant van de metalen filter of de filterhouder.	<ul style="list-style-type: none"> • Gemalen koffie op de portafilter-rand verhindert een goede afdichting rond de portafilter. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verwijder het teveel aan gemalen koffie
De koffie smaakt naar azijn.	<ul style="list-style-type: none"> • Onjuiste reiniging. • De koffie werd in een hete of natte omgeving of te lang bewaard en is bedorven. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig het koffiezetapparaat zoals aangegeven in het gedeelte 'Voor ingebruikname'. • Bewaar koffiepoeder in een luchtdichte pot op een koele, droge plaats, zoals in de koelkast.
Het koffiezetapparaat kan niet worden ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> • De stroom is verkeerd aangesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Steek de stekker in het stopcontact en zorg ervoor dat de stekker goed in zit.
De opschuimpijp schuimt de melk niet op.	<ul style="list-style-type: none"> • Het koffiezetapparaat is niet voorverwarmd. • De houder is te groot en heeft niet de juiste vorm. • De verkeerde soort melk wordt gebruikt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de stoomknop om het opschuimen te activeren. Wacht tot het controlelampje van de stoomknop stopt met knipperen en blijft branden op het bedieningspaneel. • Gebruik een hoge, smalle kan. • Gebruik volle of halfvolle melk.

Opslag

WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat opbergt en laat het volledig afkoelen.

- Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, raden wij u aan het apparaat schoon te maken en het vervolgens in de oorspronkelijke verpakking op een koele, droge plaats op te bergen, uit de buurt van direct zonlicht, overmatig vuil en stof, en buiten het bereik van kinderen of huisdieren.



¡Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto VALBERG. Seleccionados, testados y recomendados por ELECTRO DEPOT, los productos de la marca VALBERG le aseguran una utilización sencilla, un rendimiento fiable y una calidad incuestionable.

Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo. Le damos la bienvenida a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: www.electrodepot.es



A

Descripción del aparato

Partes
Uso del producto
Especificaciones

B

Utilización del aparato

Antes del primer uso
Apagado automático
Preparar un espresso
Preparar agua caliente
Calentar/espumar leche

C

Limpieza y mantenimiento

Limpieza y mantenimiento
Descalcificar la cafetera
Solución de problemas
Almacenamiento

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente tanto el Manual como el folleto de advertencias normativas. Guarde estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a los nuevos propietarios del aparato.

Partes

- A** Panel de control
- 1** Botón de encendido/apagado con luz indicadora
- 2** Botón de café con luz indicadora
- 3** Botón de vapor con luz indicadora
- B** Mando de control del vapor
- C** Espumador
- D** Tapa del depósito de agua
- E** Asa del depósito de agua
- F** Depósito de agua
- G** Placa de goteo
- H** Bandeja de goteo
- I** Cestas del portafiltro x 2 (cesta de 1 taza/cesta de 2 tazas)
- J** Portafiltro
- K** Cuchara medidora

Uso del producto

- Este producto está diseñado para preparar café y hervir agua. No debe utilizarse para ningún otro fin. Está destinado únicamente a un uso doméstico y no deberá utilizarse para fines comerciales. Cualquier otro uso podría dañar el producto o provocar lesiones.

Especificaciones


Modelo:	992833 - PUMPCOFFEE M1
Tensión de alimentación:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de energía:	1100 W
Capacidad del depósito:	1,2 L
Clase de protección:	Clase I

Antes del primer uso

Retire todo el embalaje antes de usar (**Fig. 1**).

- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana, antideslizante y resistente al calor.
- No coloque el aparato cerca del borde de una encimera donde podría caerse accidentalmente.
- No coloque el aparato sobre una superficie caliente, como una cocina de gas.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación.
- Limpie el aparato para eliminar cualquier residuo del proceso de fabricación. El aparato podrá desprender un ligero olor cuando empiece a utilizarlo. Esto es normal debido a que es nuevo y no indica ningún defecto de fabricación ni peligro.
- Para que la primera taza de café tenga un sabor excelente, le recomendamos que enjuague la cafetera utilizando la función de hacer café antes de preparar la primera taza de café (**Fig. 2 a Fig. 23**).

Notas sobre las ilustraciones:

- No llene el depósito de agua por encima de la marca MAX del depósito (**Fig. 4**).
- No ponga café en la cesta del portafiltro cuando enjuague la cafetera antes de utilizarla por primera vez (**Fig. 6**).
- Asegúrese de que el portafiltro esté bien sujeto en la posición de bloqueo () (**Fig. 10**).
- Ponga una taza de café (no incluida) en la placa de goteo, asegurándose de que esté justo debajo de la boquilla del portafiltro (**Fig. 11**).
- Asegúrese de que el mando de control del vapor esté en posición **OFF** antes de encender la cafetera (**Fig. 12**).
- Tras encender la cafetera, el indicador luminoso azul **ON/OFF** del panel de control empezará a parpadear (**Fig. 14**). La cafetera empezará a precalentarse y, una vez finalizado el precalentamiento, la luz indicadora azul **ON/OFF** se quedará fija (**Fig. 16**).



NOTA: Durante el primer uso, o cuando haya aire en el aparato, podría escucharse un ruido durante unos 20 segundos mientras el agua se bombea a través de la cafetera.

Apagado automático

Si no se produce ninguna operación en 30 minutos, la cafetera se apagará automáticamente.

Preparar un espresso

Precalentamiento

Le recomendamos que, cada vez que vaya a preparar una taza de buen café espresso caliente, antes precaliente la cafetera, lo que incluye el portafiltro, la cesta del portafiltro y la taza, por ejemplo, enjuagándolos con agua caliente para que su café no se vea afectado por las partes que estén frías. A continuación, siga los pasos de la **Fig. 2 a la Fig. 21** para el precalentamiento.



NOTA:

- Después del precalentamiento, puede comprobar y asegurarse de que el agua se haya precalentado pulsando el botón de preparación de café y, cuando el agua salga por la boquilla, pulse de nuevo el botón de preparación de café para detenerla (**Fig. 18 a Fig. 20**). La cafetera está lista para empezar a hacer café.
- Durante el primer uso, o cuando haya aire en el aparato, podría escucharse un ruido durante unos 20 segundos mientras el agua se bombea a través de la cafetera.

Preparar un espresso

Para conseguir los mejores resultados, precaliente siempre el agua como se indica de la **Fig. 2 a la Fig. 21**.

Para empezar a preparar su espresso, siga los pasos de la **Fig. 24 a la Fig. 33**.



NOTA:

- No deje la cafetera desatendida mientras prepara el café, ya que podría tener que cambiar la posición de la taza para recoger el café o para evitar que se derrame fuera de la taza.
- Una taza de café individual tiene aproximadamente 30 ml y una taza de café doble unos 60 ml (**Fig. 74**). El tiempo que tarda la cafetera en hacer una taza de café es de 60 segundos como máximo y la cafetera dejará de funcionar si ese tiempo supera los 60 segundos.

Preparar agua caliente

Puede utilizar la cafetera para hacer agua caliente para calentar la taza de café o preparar té, o para enfriar el aparato. Siga los pasos de la **Fig. 34 a la Fig. 47**.

Calentar/espumar leche

Conseguirá una taza de café con leche o un capuchino coronando el espresso con espuma de leche. Necesitará una jarra de leche para hacer espuma. No llene excesivamente la jarra de leche, ya que el volumen de la leche aumenta cuando se añade vapor para calentarla y espumarla. Utilice una taza que sea lo suficientemente grande para el espresso con la leche espumada.

1. Después de preparar su espresso, siga los pasos de la **Fig. 2 a la Fig. 4** y de la **Fig. 12 a la Fig. 20** para precalentar la cafetera.
2. Siga los pasos de la **Fig. 48 a la Fig. 51** para calentar y aumentar la presión del vapor.
3. Siga los pasos de la **Fig. 52 a la Fig. 67** para empezar a espumar leche.



¡ADVERTENCIA!

- No gire nunca rápidamente el mando de regulación del vapor, ya que el vapor se acumulará rápidamente en poco tiempo. Esto puede aumentar el riesgo potencial de explosión (**Fig. 52**).
- **Compruebe si la temperatura de la cafetera es demasiado alta:** después de utilizar la función «Vapor» para espumar leche, pulse el botón de preparación de café y si el indicador luminoso del botón de preparación de café (☕) y el indicador luminoso del botón de vapor (☁/🔥) parpadean rápidamente a la vez, significa que la temperatura del aparato es demasiado alta y hay que apagarlo. Déjelo reposar durante al menos 5 minutos o utilice la función «Hacer agua caliente» (**Fig. 34 a Fig. 47**) para enfriar el aparato.
- Cuando la temperatura sea normal, el espumador dejará de bombear agua automáticamente. Si el indicador luminoso del botón de preparación de café parpadea rápidamente y el indicador luminoso del botón de vapor está apagado, indica que la temperatura es demasiado alta, el café se quemará y se producirá un desbordamiento en el portafiltro.



PRECAUCIÓN: ¡El vapor caliente puede provocar quemaduras! Mantenga las manos y el rostro alejados del extremo del espumador donde la boquilla libera el vapor.



NOTA:

- Durante el funcionamiento, la luz indicadora del botón de vapor se encenderá y apagará cíclicamente para mantener la temperatura deseada (**Fig. 51**).
- Llene la jarra de leche con unos 100 ml de leche para una taza de capuchino. Le recomendamos que utilice leche entera a temperatura refrigerada (**Fig. 55**). A la hora de elegir el tamaño de la jarra de leche, le recomendamos que su diámetro no sea inferior a 70 mm (± 5 mm) y que tenga en cuenta que el volumen de la leche se duplica. Asegúrese de que la altura de la jarra sea suficiente.
- Limpie el espumador con una esponja o paño húmedo inmediatamente después de que deje de generarse vapor. Tenga cuidado con el vapor caliente restante (**Fig. 65**).

Limpieza y mantenimiento

Siga los pasos de la **Fig. 68 a la Fig. 73** para limpiar el aparato.



¡ADVERTENCIA!

- Para evitar el riesgo de electrocución, desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en el agua ni en ningún otro líquido, ya que contienen componentes eléctricos.
- Nunca utilice disolventes, productos de limpieza químicos o abrasivos, cepillos de alambre, objetos afilados ni estropajos para limpiar el aparato.
- Seque bien todas las piezas y vuelva a montarlas antes de utilizar el aparato.

Descalcificar la cafetera



NOTA:

- La descalcificación periódica puede evitar el acortamiento de la vida útil prevista de la cafetera.
- La frecuencia necesaria para la descalcificación variará según la dureza del agua y la frecuencia con la que utilice la cafetera.
- Utilice únicamente descalcificadores fabricados para este fin concreto y siga estrictamente las instrucciones del fabricante.
- El uso de agua filtrada reducirá la cantidad de cal que se acumula en la cafetera.

Después de unos 500 ciclos de preparación de café, todas las luces indicadoras parpadearán rápidamente para avisarle de que hay que descalcificar la cafetera. Este aviso seguirá apareciendo cada vez que encienda la cafetera hasta que la descalcifique.

1. Llene el depósito de agua hasta la marca **MAX** del depósito (**Fig. 4**) y, a continuación, añada el descalcificador siguiendo las instrucciones del fabricante.
2. Siga los pasos de la **Fig. 6 a la Fig. 20** para precalentar la cafetera.
3. Pulse el botón de hacer café para iniciar un ciclo (**Fig. 18**). Espere 5 segundos.
4. Pulse de nuevo el botón de hacer café para iniciar otro ciclo (**Fig. 18**). Espere otros 5 segundos.
5. Pulse el botón de vapor (**Fig. 43**) y la luz azul indicadora del botón de vapor del panel de control empezará a parpadear. Espere hasta que la luz azul indicadora del botón de vapor se quede fija y, a continuación, gire el mando de control del vapor para liberar vapor durante 2 minutos (**Fig. 44**). A continuación, vuelva a girar el mando hasta «0» para detenerlo (**Fig. 47**).
6. Pulse el botón ON/OFF para apagar la cafetera y deje que el producto descalcificador se asiente en la cafetera (se recomiendan 15 minutos). A continuación, repita los pasos 2 a 6 anteriores al menos 3 veces.
7. Llene el depósito de agua con agua destilada y, a continuación, precaliente la cafetera (**Fig. 6 a Fig. 20**). Repita los pasos 3 a 5 al menos 3 veces para eliminar los residuos y la solución descalcificadora de la cafetera.



NOTA: No eche la solución descalcificadora/agua en un recipiente de agua esmaltado. No reutilice la misma solución. Si los resultados no son satisfactorios, repita los pasos anteriores.

- O bien, también puede seguir los pasos anteriores y limpiar la cafetera con una solución de vinagre compuesta por 3 tazas de vinagre blanco a la que añadirá agua hasta la marca **MAX** (Fig. 4).

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
Sale agua por el fondo de la cafetera.	<ul style="list-style-type: none"> • Hay demasiada agua en la bandeja de goteo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vacíe y limpie la bandeja de goteo. Si esto no resuelve el problema, contacte con el centro de servicio técnico más cercano.
El agua sale por el lado del filtro metálico o el portafiltro.	<ul style="list-style-type: none"> • Hay posos de café en el borde del portafiltro que están impidiendo el cierre hermético alrededor del portafiltro. 	<ul style="list-style-type: none"> • Elimine el exceso de posos de café.
El café sabe a vinagre.	<ul style="list-style-type: none"> • Limpieza incorrecta. • El café se ha guardado en un lugar cálido o húmedo, o durante demasiado tiempo, y se ha estropeado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie la cafetera tal y como se indica en el apartado «Antes del primer uso». • Guarde el café molido en un frasco hermético en un lugar fresco y seco, como el frigorífico.
La cafetera no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> • La alimentación no está conectada correctamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el enchufe a una toma de corriente, asegurándose de que el enchufe esté firmemente insertado.
El espumador no está espumando la leche.	<ul style="list-style-type: none"> • No se ha precalentado la cafetera. • El recipiente es demasiado grande y no tiene la forma adecuada. • Se está utilizando un tipo de leche inadecuado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse el botón de vapor para activar el espumador. Espere hasta que la luz indicadora del botón de vapor deje de parpadear y permanezca encendida en el panel de control. • Utilice una jarra alta y estrecha. • Utilice leche entera o semidesnatada.

Almacenamiento



ADVERTENCIA: Antes de guardar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y deje que se enfríe por completo.

- Si no tiene previsto utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, le recomendamos que lo limpie y lo guarde en su embalaje original en un lugar fresco y seco, alejado de la luz directa del sol, de la suciedad y el polvo excesivos, y fuera del alcance de los niños y los animales domésticos.

